



## PROFESSIONAL SPEAKER

XP10 / XP12 / XP15

### Notice d'utilisation

À lire avant toute première utilisation.

### Manual de instrucciones

Lea atentamente antes de utilizar el producto por primera vez.



## 1. INTRODUCTION

Vous venez d'acheter un produit BHM, et nous vous en remercions. La gamme d'enceintes XP a été élaborée dans le but de vous offrir une restitution sonore de qualité, tout en répondant à vos attentes en termes de mobilité (carcasse ABS légère et robuste).

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir dans son utilisation.

## 2. AVERTISSEMENTS



### AVERTISSEMENT !

L'appareil est alimenté par une tension dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil et ne faites rien tomber dans les ouïes de ventilation car, en cas de mauvaise manipulation, vous pouvez subir une décharge électrique.


### Respectez scrupuleusement les points suivants :

- L'appareil doit être installé de manière professionnelle et sûre. Si l'appareil doit être suspendu au-dessus de personnes, l'accroche doit se faire avec un crochet de fixation approprié muni d'une élingue de sécurité avec mousqueton. Le câble de sécurité doit être fixé de telle sorte que la distance de chute de l'appareil ne puisse pas être supérieure à 20 cm.
- Veillez à ce que l'appareil ne reçoive aucun choc.
- Pour déplacer l'appareil, utilisez uniquement les poignées prévues à cet effet.
- La mise en marche et l'arrêt fréquent de l'appareil peuvent endommager celui-ci.
- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le des éclaboussures, de tout type de projections d'eau, d'une humidité d'air élevée et de la chaleur (température ambiante admissible 0-40 °C).
- En aucun cas, vous ne devez poser d'objet contenant du liquide ou un verre sur l'appareil.
- Ne manipulez pas l'appareil ou le cordon secteur de celui-ci si vous avez les mains humides.
- La chaleur dégagée par l'appareil doit être évacuée par une circulation d'air correcte. N'obstruez pas les ouïes de ventilation du boîtier.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil et débranchez le cordon secteur immédiatement dans les cas suivants :
  1. l'appareil ou le cordon secteur présentent des dommages visibles.
  2. après une chute ou accident similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil.
  3. des dysfonctionnements apparaissent.
- Faites toujours appel à un technicien spécialisé pour effectuer les réparations.
- Seul le constructeur ou un technicien habilité peut remplacer le cordon secteur.
- Pour des raisons de sécurité, ne jamais modifier l'intérieur de l'appareil.
- Ne jamais réparer ou court-circuiter un fusible endommagé mais le remplacer par un fusible de même type et caractéristiques.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur; retirez toujours le cordon secteur en tirant la fiche.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Pour procéder au nettoyage, débranchez la fiche secteur. Utilisez exclusivement un tissu doux et propre. N'utilisez en aucun cas de liquide, il pourrait couler dans l'appareil et créer des dégâts.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché, utilisé ou réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.
- Tenez l'appareil éloigné des enfants.
- Utilisez l'emballage d'origine pour transporter l'appareil.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du circuit de distribution, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée, afin de contribuer à son élimination non polluante.

## FIXATION DU PRODUIT

	<p><b>ATTENTION !</b></p> <p>L'appareil doit être installé de manière professionnelle et sûre. Si l'appareil doit être suspendu au-dessus de personnes, l'accroche doit se faire avec un crochet de fixation approprié muni d'une élingue de sécurité avec mousqueton. Le câble de sécurité doit être fixé de telle sorte que la distance de chute de l'appareil ne puisse pas être supérieure à 20 cm.</p>
---	---

## 3. CONTENU DU PACKAGING

L'appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

- 1 x XP--
- 1 x Manuel d'utilisation




## ACCESSOIRES OPTIONNELS

**Housses de protection**  
XP10BAG / XP12BAG / XP15BAG

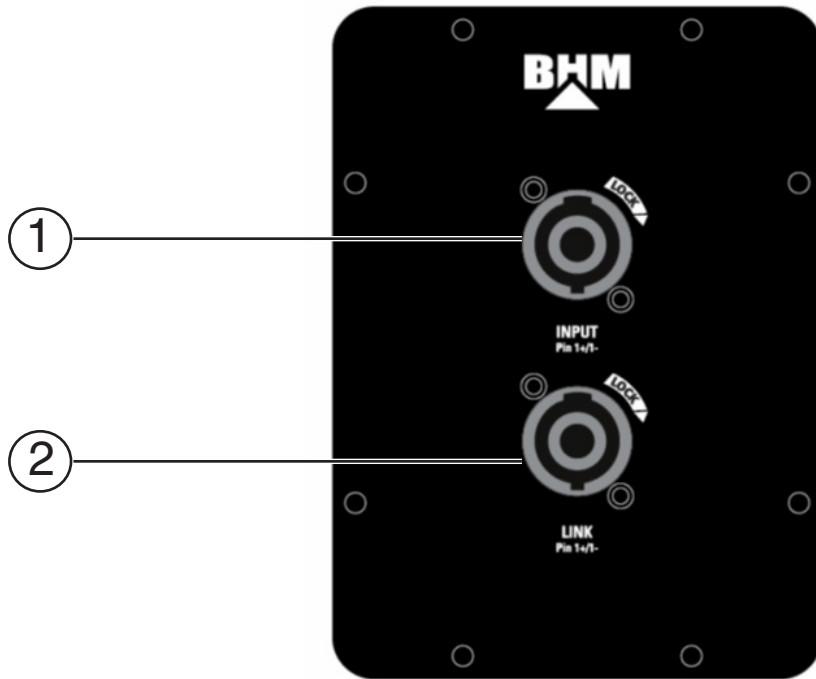
## 4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Référence	XP10	XP12	XP15
Type d'enceinte	Passive 2 voies	Passive 2 voies	Passive 2 voies
Puissance ( RMS )	200 WRMS	250 WRMS	300 WRMS
Amplification	-	-	-
Bande passante	60 Hz - 20 kHz	50 Hz - 20 kHz	40 Hz - 20 kHz
Impédance	8 Ω	8 Ω	8 Ω
Pression SPL max.	118 dB	121 dB	123 dB
HP Aigus	Tweeter 1.35" Ferrite	Tweeter 1.35" Ferrite	Tweeter 1.35" Ferrite
HP Basses / Mediums	HP 10" avec bobine 2" et aimant 1,1 kg	HP 12" avec bobine 2.5" et aimant 1,4 kg	HP 15" avec bobine 2.5" et aimant 1,4 kg
Crossover	2.8 kHz	2.4 kHz	2.8 kHz
Construction	Plastique H-PP 7.5 mm avec grille de protection métallique		
Connectique	Entrée / Sortie Combo XLR/Jack 6,35 mm		
Fixation	Insert 35 mm pour pied d'enceinte. Filetages M10 (2 sur le haut / 2 sur le bas / 1 sur l'arrière)		
Dimensions	34 x 56 x 28.5 cm / 12,2 kg	41.5 x 67 x 34.3 cm / 16 kg	45.9 x 74.4 x 39.1 cm / 18,5 kg

	<p><b>INFORMATION :</b></p> <p>Veillez à conserver ce manuel pour référence future. Il vous sera également utile si vous décidez de vendre votre appareil afin de pouvoir le donner au nouveau propriétaire.</p>
---	--

**5. PRÉSENTATION DU PRODUIT**

**FACE ARRIÈRE**

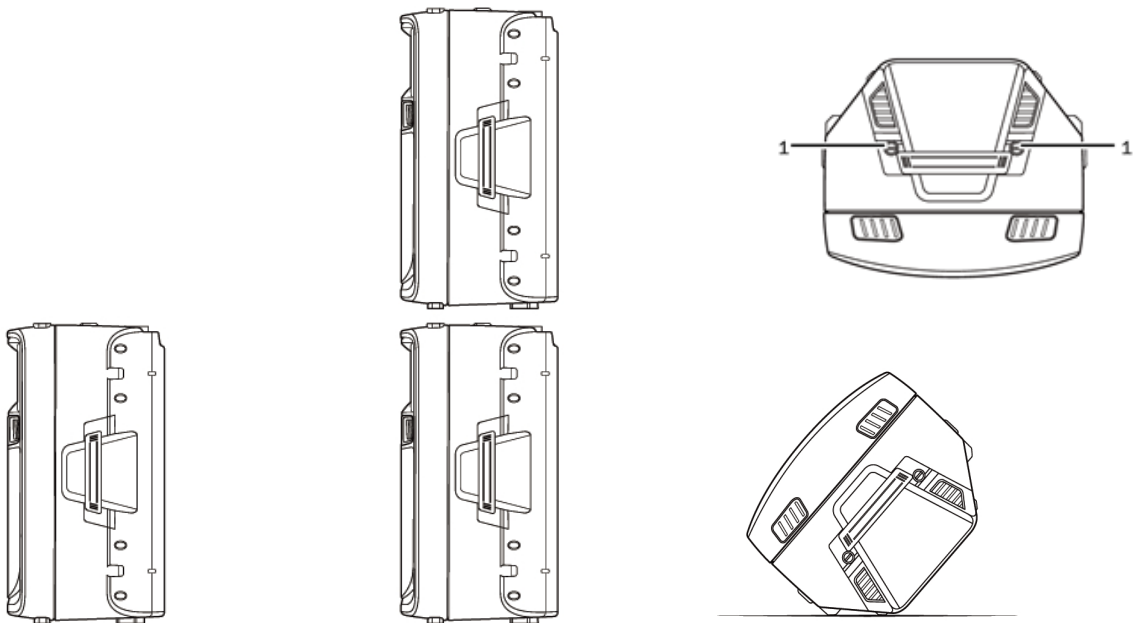


- 1. INPUT signal d'entrée
- 2. LINK vers enceinte suivante

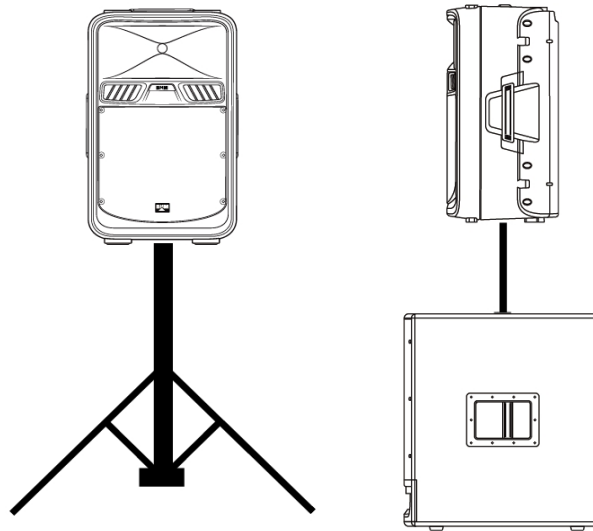
**6. UTILISATION DU PRODUIT**

**INSTALLATION**

Les enceintes de la gamme XP peuvent être positionnées debout, empilées (deux enceintes maximum), ou en retour à 45°, posées sur le côté. Vous pouvez également suspendre vos enceintes, grâce aux crochets de fixation prévus à cet effet (1).



Toutes les haut-parleurs de la gamme peuvent également être montés sur un pied d'enceinte, ou fixés sur un subwoofer (XP18S ou XP18SA), grâce à la barre de fixation XP18SBAR (en option).



Chaque haut-parleur de la gamme est équipé d'un insert de 35mm permettant le montage sur un pied d'enceinte.



**ATTENTION !**

Ne pas monter votre haut-parleur directement sur le subwoofer. En raison des vibrations émises par le caisson de basses, ce type de montage risquerait d'endommager votre matériel.

**Positionnez l'enceinte à sa place définitive avant de la mettre sous tension.**



**INFORMATION :**

Il est recommandé d'être deux pour l'installation des enceintes, notamment si celles-ci doivent être suspendues.

**CABLAGE**

**Le connecteur «INPUT» permet de recevoir le signal audio (Micro ou Ligne).**

Vous avez la possibilité de raccorder une seconde enceinte en parallèle sur le connecteur « LINK » afin de diffuser un même signal audio sur plusieurs haut-parleurs.



**ATTENTION !**

Assurez-vous que l'interrupteur soit en position OFF avant de connecter l'enceinte à un autre appareil.



**ATTENTION !**

Utilisez uniquement des câbles blindés de qualité professionnelle pour les connexions. L'utilisation de tout autre type de câbles pourrait causer des dommages dans l'appareil et /ou un incendie

**L'entrée SPEAKON des enceintes de la gamme XP est de type symétrique.**



**INFORMATION :**

Ce type de connectique permet de transporter les signaux sur de grandes longueurs sans altérer la qualité du signal, il est donc préférable d'utiliser des signaux symétriques.

### Schéma de raccordement

Raccordez le «LINK» de votre enceinte recevant le signal audio vers le « INPUT » du haut-parleur suivant.



#### ATTENTION !

Respectez scrupuleusement les impédances spécifiées, car des connexions inappropriées peuvent endommager vos appareils. Pour plus de détails, reportez-vous à la rubrique CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.

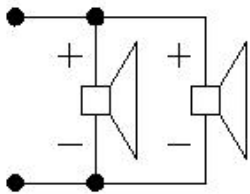


#### INFORMATION :

Si une enceinte passive est connectée à votre haut-parleur actif, la puissance de ce dernier sera divisée sur les deux enceintes.

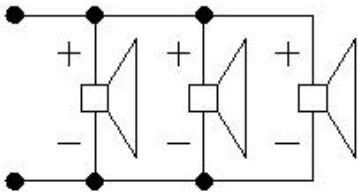
### IMPÉDANCES :

2 haut-parleurs  $8\Omega$  d'impédance chacun =  $4\Omega$  d'impédance au total.



$4\Omega > \text{OK}$

3 haut-parleurs  $8\Omega$  d'impédance chacun =  $2,66\Omega$  d'impédance au total.



$2,66\Omega > \text{ATTENTION !}$



#### INFORMATION :

Certains amplificateurs fonctionnent aujourd'hui sous  $2\Omega$ , lisez attentivement la notice de votre amplificateur avant de procéder aux branchements

### MISE SOUS TENSION

**Veillez à ce que l'amplificateur de puissance externe soit hors tension durant le branchement.**

Reliez l'enceinte à la table de mixage grâce à un câble de type SPEAKON.

L'enceinte se mettra en marche à la réception d'un signal audio.

---

Afin de vous garantir une qualité optimale sur la fabrication de ces produits, la Société SODEL SAS se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques techniques et configurations générales de ses appareils, dans ce cas les caractéristiques et illustrations de ce manuel peuvent être différentes. D'après les données du constructeur. Tout droit de modification réservé. Notice d'utilisation protégée par le copyright de SODEL SAS.

Toute reproduction même partielle à des fins commerciales est interdite.

D'après les données du constructeur  
Made in PRC

## 1. INTRODUCCIÓN

Acaba de comprar un producto BHM y le se lo agradecemos. La gama de recintos XP ha sido fabricada para ofrecer una restitución sonora de calidad cumpliendo las expectativas en termino de movilidad (carcasa ABS ligera y robusta). Le deseamos una buena utilización.

## 2. ADVERTENCIAS



### ¡ ADVERTENCIAS !

El aparato está alimentado por una tensión peligrosa. No tocar nunca el interior del aparato y no poner nada dentro de las rejillas de ventilación, ya que en caso de una mala manipulación del mismo, podría sufrir una descarga eléctrica mortal.

### Respetar escrupulosamente los siguientes puntos :

- El aparato debe de instalarse de manera profesional y segura. Si el aparato debe de colgarse encima de personas, la fijación debe de hacerse mediante un soporte adecuado así mismo con una eslinga de seguridad con mosquetón. El cable de seguridad debe de fijarse de tal forma que la distancia de caída del aparato no sea superior a 20 cm.
- El aparato debe valorar al lado de toda fuente de calor al producir tal como radiadores, estufas o otros aparatos domésticos el calor
- Vigilar que el aparato no reciba ningún choque.
- Para desplazar el aparato, utilizar únicamente las asas previstas para ello.
- La puesta en marcha y el paro frecuente del aparato pueden dañarlo.
- El aparato solo puede utilizarse en el interior. Protegerlo de las salpicaduras, de todo tipo de proyecciones de agua, de una humedad elevada y del calor (temperatura ambiente admisible 0-40 °C).
- En ningún caso, debe depositarse un objeto que contenga líquido o un vaso encima del aparato.
- No manipular el aparato o el cable de red del mismo con las manos húmedas.
- El calor que desprende el aparato debe ser evacuado por una circulación de aire correcta. No obstruir las rejillas de ventilación del aparato.
- No conectar y desconectar el aparato del cable de red de manera inmediata en los siguientes casos :
  1. El aparato o el cable de red presentan daños visibles.
  2. Después de una caída o accidente similar, y tenemos dudas sobre el estado del aparato.
  3. Aparecen disfunciones del mismo.
- Llamar siempre a un técnico habilitado para efectuar las reparaciones.
- Solamente el fabricante o un técnico especializado puede cambiar el cable de red.
- Por razones de seguridad, no modificar nunca el interior del aparato.
- No reparar o corto circuitar un fusible dañado, debe siempre cambiarse por uno del mismo tipo y características.
- No desconectar jamás el aparato tirando del cable de red ; retirar siempre el cable de red cogiendo el conector.
- Para limpiarlo utilizar un paño seco y suave, en ningún caso deben utilizarse productos químicos o agua.
- Para proceder a la limpieza del mismo, desconectar el cable de red. Utilizar un paño limpio y suave. No utilizar ningún líquido ya que este podría filtrarse dentro del aparato y causar daños.
- Declinamos cualquier responsabilidad en caso de daños corporales o materiales resultantes de una mala utilización o manipulación por la que el aparato ha sido fabricado, si no se ha conectado correctamente, utilizado o reparado por una persona habilitada ; en este caso, quedará fuera de cualquier tipo de garantía.
- Dejar el aparato lejos de los niños.
- Utilizar el embalaje de origen para transportar el aparato.



Cuando el aparato se retira definitivamente del circuito de distribución, debe depositarse en una fábrica de reciclaje adaptada, para así contribuir a una eliminación del mismo sin polución ni contaminación.



## FIJACIÓN DEL PRODUCTO



### ¡ ATENCIÓN !

El aparato debe de instalarse de manera profesional y segura. Si el aparato debe de colgarse encima de personas, la fijación debe de hacerse mediante un soporte adecuado así mismo con una eslinga de seguridad con mosquetón. El cable de seguridad debe de fijarse de tal forma que la distancia de caída del aparato no sea superior a 20 cm.

## 3. CONTENIDO DEL EMBALAJE

El aparato cumple todas las normativas necesarias de la Unión Europea y lleva por eso el símbolo CE.

1 x XP--

1 x Manual de instrucciones



## ACCESORIOS OPCIONALES

### Housse de protection

XP10BAG / XP12BAG / XP15BAG

## 4. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Referencias	XP10	XP12	XP15
Tipo de recinto	Pasiva 2 vías	Pasiva 2 vías	Pasiva 2 vías
Potencia ( RMS )	200 WRMS	250 WRMS	300 WRMS
Amplificación	-	-	-
Banda pasante	60 Hz - 20 kHz	50 Hz - 20 kHz	40 Hz - 20 kHz
Impedancia	8 Ω	8 Ω	8 Ω
Presión SPL máx.	118 dB	121 dB	123 dB
Altavoz de agudos	Tweeter 1.35" Ferrita	Tweeter 1.35" Ferrita	Tweeter 1.35" Ferrita
Altavoz de graves	HP 10" con bobina 2" Imán 1 kg	HP 12" con bobina 2.5" Imán 1,4 kg	HP 15" con bobina 2.5" Imán 1,4 kg
Crossover	2.8 kHz		
Construcción	Plástico H-PP 7.5 mm con rejilla de protección metálica		
Conexiones	Entrada / salida Combo XLR/Jack 6,35 mm		
Fijación	Insert 35 mm para pie de recinto.		
Dimensiones	34 x 56 x 28.5 cm / 12,2 kg	41.5 x 67 x 34.3 cm / 16 kg	45.9 x 74.4 x 39.1 cm / 18,5 kg

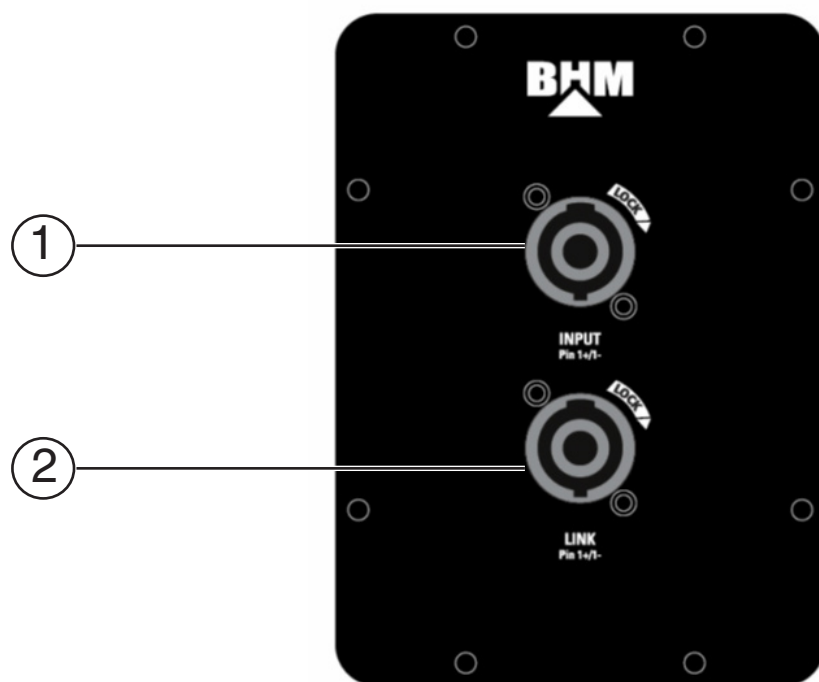


### INFORMACIÓN :

Guardar este manual para si fuera necesario consultarlo en un futuro. Será igualmente útil si usted decide vender el aparato para poderlo dar a un nuevo propietario.

## 5. PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

### PARTE TRASERA

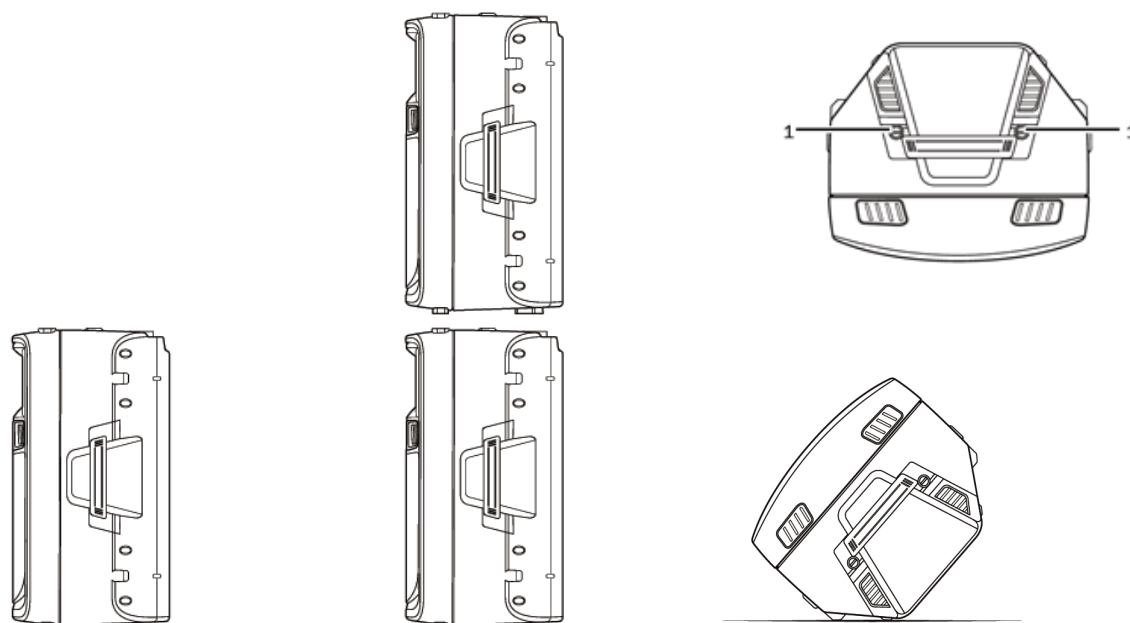


1. INPUT Entrada señal audio + tensión
2. LINK hacia el recinto siguiente

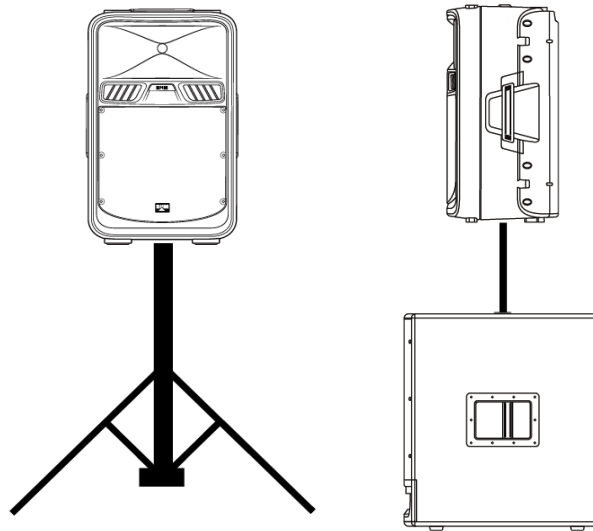
## 6. UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO

### INSTALACIÓN

Los recinto de la gama XP se puede colocar de pie, apilados (dos recintos como máximo), o a 45° sobre el lado. También puede colgar los recintos con las garras de fijación prevista (1).



Todos los altavoces de la gama se pueden montar sobre un pie de recinto o fijado sobre un subwoofer (XP18S o XP18SA), con la barra de fijación (opcional).



Cada altavoz de la gama dispone de un Insert de 35mm que permite el montaje sobre un pie de recinto.



**¡ ATENCIÓN !**

No monte directamente el altavoz sobre el subwoofer. Debidos a la vibraciones emitidas por el cajón, este tipo de montaje podría dañar el material

**Sitúes el recinto en su sitio definitivo antes de ponerla bajo tensión.**



**INFORMACIÓN :**

Es recomendado ser dos para la instalación de los recintos, particularmente si éstas deben ser suspendidas.

**CABLEADO**

**El conector Combo « INPUT » permite la llegada de la señal audio y de la tensión.**

Tiene la posibilidad de conectar un segundo recinto al conector « LINK » para emitir una misma señal sonora en varios altavoces.



**¡ ATENCIÓN !**

Utilice únicamente cables de calidad profesional para las conexiones.  
La utilización de otro tipo de cable puede causar incendios

**La entrada Combo XLR / Jack 6,35 mm de los recintos de la gama XP es de tipo simétrica.**



**INFORMACIÓN :**

Este tipo de conexión permite transportar las señales sobre grandes longitudes sin alterar la calidad de la señal, es pues preferible utilizar señales simétricas.

**ESQUEMAS DE CONEXIONES :**

Enlace el «LINK» de su recinto que recibe la señal audio hacia el «INPUT» del altavoz siguiente.

**¡ ATENCIÓN !**

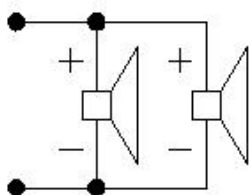
Respecte las impedancia especificadas, conexiones inapropiadas podrían dar los aparatos.  
Para mas detalles vea las CARACTERITICAS TECNICAS.

**INFORMACIÓN :**

Si un recinto pasivo es conectado a su altavoz activo, la potencia de este último estará dividida sobre ambos recintos.

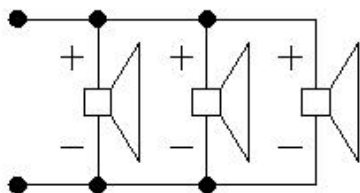
**IMPEDANCIAS :**

2 recintos de 8  $\Omega$  de impedancia cada uno = 4  $\Omega$  de impedancia en resumen.



4  $\Omega$  > OK

3 recintos de 8  $\Omega$  de impedancia cada uno = 2,66  $\Omega$  de impedancia en resumen.



2,66  $\Omega$  > ¡ ATENCIÓN !

**INFORMACIÓN :**

Algunos amplificadores de sonorización funcionan a 2 Ohmios, lea atentamente el manual de instrucciones del amplificador antes de proceder a las conexiones.

**PUESTO BAJO TENSIÓN**

**Procuren que el amplificador externo de potencia(fuerza) esté fuera de tensión durante la acometida.**

Úna el recinto a la mesa de mezclas gracias a un cable de tipo SPEAKON.

El recinto se pondrá en marcha a la recepción de una señal audio.

---

Para garantizarle una calidad óptima de los productos, SODEL SAS se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las características técnicas y las configuraciones generales de los aparatos, en este caso las características y los esquemas de este manual pueden ser diferentes. Según datos del fabricante. Nos reservamos el derecho de modificación. Manual de instrucciones protegido por el copyright de SODEL SAS. Está prohibida cualquier reproducción total o parcial de este manual.

Según datos del fabricante  
Made in PRC



Déclaration de conformité  
*Declaration of conformity*

SODEL SAS  
Lieu dit «Nicouleau» 32340 Miradoux  
FRANCE

Ce produit est conforme aux exigences relatives aux directives CE.  
Une méthode conforme d'évaluation aux directives a été exécutée.

The product is conform with the basic requirements of the  
relevant EC directives. A conformity assessment method as  
provided in the directives has been executed.

Désignation de l'appareil :

Designation of equipment:

**PROFESSIONAL SPEAKER**

XP--

---

**SODEL SAS**

Markus Butzenlechner  
Directeur Technique

Miradoux le 16/03/15